

Київський університет імені Бориса Грінченка
Інститут філології
Кафедра романської філології
та порівняльно-типологічного мовознавства

ЗАТВЕРДЖУЮ
Проректор з науково-методичної та навчальної роботи
О.Б.Жильцов
2019 року



РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

“Практика усного та писемного мовлення (французька мова)”
для студентів 4 курсу

Напряму підготовки: 6.020303 Філологія (французька)
мова і література
освітнього рівня першого (бакалаврського)

Київ – 2018-19

КИЇВСЬКИЙ УНІВЕРСИТЕТ ІМЕНІ БОРИСА ГРІНЧЕНКА Ідентифікаційний код 02136554	
Начальник відділу моніторингу якості освіти	
Програма № <u>3002/19</u>	
 (підпис)	<u>Жильцов</u> (прізвище, ініціали)
« »	20 <u>19</u> р.

Розробник:

Лягіна І.А., викладач кафедри романської філології та порівняльно-типологічного мовознавства

Викладач:

Лягіна І.А., викладач кафедри романської філології та порівняльно-типологічного мовознавства

Робочу програму розглянуто і затверджено на засіданні кафедри романської філології та порівняльно-типологічного мовознавства

Протокол від “__” _____ 2019 р. №

Завідувач кафедри _____ (Р.К. Махачашвілі)

Робочу програму погоджено з гарантом освітньої програми (*керівником проектної групи*)

Мова та література (французька)

_____._____.2019 р.

Гарант освітньої програми (*керівник проектної групи*) _____ (О.Г. Мікіна)

Робочу програму перевірено

_____._____.2019 р.

Заступник директора Інституту філології _____ (Л.І. Зяць)

Пролонговано:

на 2019/2020 н.р. _____ (_____), «__» _____ 2019р., протокол № _____

на 2019/2020 н.р. _____ (_____), «__» _____ 2019р., протокол № _____

на 2019/2020 н.р. _____ (_____), «__» _____ 2019р., протокол № _____

на 2019/2020 н.р. _____ (_____), «__» _____ 2019р., протокол № _____

ЗМІСТ

1. ОПИС НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ	4
2. МЕТА ТА ЗАВДАННЯ НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ	5
3. РЕЗУЛЬТАТИ НАВЧАННЯ ЗА ДИСЦИПЛІНОЮ	8
4. СТРУКТУРА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ	9
5. ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ	11
6. КОНТРОЛЬ НАВЧАЛЬНИХ ДОСЯГНЕНЬ.....	16
7. НАВЧАЛЬНО-МЕТОДИЧНА КАРТКА ДИСЦИПЛІНИ	20
8. РЕКОМЕНДОВАНІ ДЖЕРЕЛА.....	21
9. ДОДАТКОВІ РЕСУРСИ.....	21

II. ОПИС НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

«Практика усного та писемного мовлення (французька мова)»

Найменування показників	Характеристика дисципліни за формами навчання		
	денна	заочна	
Вид дисципліни	обов'язкова		
Мова викладання, навчання та оцінювання	французька		
Загальний обсяг кредитів/ годин	10/ 300		
Курс	4		
Семестр	1	2	
Кількість змістових модулів із розподілом:	5		
Обсяг кредитів	5	5	
Обсяг годин, в тому числі:	150	150	
Аудиторні	92	56	
Модульний контроль	-	-	
Семестровий контроль		30 (екзамен)	
Самостійна робота	58	64	
Форма семестрового контролю	залік	екзамен	

2. МЕТА ТА ЗАВДАННЯ НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ «Практика усного та писемного мовлення (французька мова)»

Метою вивчення дисципліни є формування у студентів комунікативної, лінгвістичної та соціокультурної компетенцій, які забезпечать уміння ефективно і гнучко використовувати іноземну мову в різноманітних ситуаціях соціального, навчально-академічного та професійного спілкування.

Завданнями навчальної дисципліни «Практика усного та писемного мовлення (французька мова)» є досягнення таких **компетентностей** студента:

1. **Інтегральної** компетентності – здатності розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми в галузі французької філології, літературознавства та перекладу в процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає застосування теорій та методів філологічної науки і характеризується комплексністю та невизначеністю умов.

2. **Загальних** компетентностей:

- здатності спілкуватися іноземною мовою у професійній діяльності, опрацьовувати фахову літературу іноземною мовою;
- здатності до критичного мислення й ціннісно-світоглядної реалізації особистості;
- уміння застосовувати отримані теоретичні знання у практичних ситуаціях;
- здатності учитися впродовж життя й оволодівати сучасними знаннями, уміння ефективно планувати й розподіляти свій час;
- здатності до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел;
- уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми;
- навичок використання інформаційних і комунікаційних технологій, зокрема для вирішення стандартних завдань професійної діяльності;
- здатності до абстрактного мислення, аналізу та синтезу;
- здатності діяти із соціальною відповідальністю, розуміти основні принципи буття людини, природи, суспільства;
- здатності адаптуватися до нових ситуацій та генерувати нові ідеї;
- здатності працювати в команді та автономно;
- формування лідерських якостей;
- толерантності, уваги до відмінностей та впливу різних культур і традицій інших країн.

3. **Фахових** компетентностей:

- фонетичної мовної компетентності: володіння сформованими фонетичними навичками, нормативною вимовою, інтонаційними моделями;
- лексичної мовної компетентності: володіння лексичними, мовними знаннями і навичками; знання семантики, системи форм слова, словотворчої структури і можливості сполучення, способів словотвору, лексичної полісемії, лексичної антонімії, лексико-семантичних полів, особливостей фразеології;
- граматичної мовної компетентності: володіння граматичними мовними знаннями і навичками, знання граматичних категорій, форм і функцій слів, володіння відповідними граматичними структурами;
- орфографічної мовної компетентності: володіння орфографічними мовними знаннями, знання правил орфографії і їх адекватне використання;
- усної мовленнєвої компетентності: знання тематичної лексики, засобів вираження структурної організації тексту та лексичних засобів вираження комунікативної інтенції; уміння вести діалог, побудований на реальній або симульованій ситуації та вільно вести розмову з носіями мови; здатність викладати свою думку відповідно до певних комунікативних ситуацій з дотриманням параметрів комунікативно-стилістичної доцільності та мовної правильності; володіння експресивними, емоційними, логічними засобами мови та здатність спрямовувати їх для досягнення запланованого прагматичного результату;
- писемної мовленнєвої компетентності: знання тематичної лексики, засобів вираження структурної організації тексту та лексичних засобів вираження комунікативної інтенції; здатність викладати свою думку відповідно до певних типів тексту з дотриманням параметрів комунікативно-стилістичної доцільності та мовної правильності; уміння створювати текст певного типу (лист читача, офіційний лист, рецензія, коментар) обсягом 150-200 слів; володіння експресивними, емоційними, логічними засобами мови та здатність спрямовувати їх для досягнення запланованого прагматичного результату;
- мовленнєвої компетентності аудіювання: уміння сприймати на слух різножанрові та різнопредметні автентичні тексти та відповідним чином реагувати; знання тематичної лексики, засобів вираження структурної організації тексту та лексичних засобів вираження комунікативної інтенції;
- мовленнєвої компетентності читання: знання тематичної лексики, засобів вираження структурної організації тексту та лексичних засобів вираження комунікативної інтенції; розуміння прочитаного, аналіз і синтез отриманої інформації; уміння виокремлювати головну і другорядну інформацію; здатність викладати свою думку

відповідно до певних типів прочитаного тексту з дотриманням параметрів комунікативно-стилістичної доцільності та мовної правильності;

– лінгвокраїнознавчої компетентності: володіння фоновими знаннями про культуру країни, мова якої вивчається, про національно-культурні особливості соціальної і мовленнєвої поведінки носіїв мови: їх звичаїв, етикету, соціальних стереотипів, історії та культури, а також способів використання цих знань в процесі спілкування; володіння студентами особливостями мовленнєвої та немовленнєвої поведінки носіїв мови в певних ситуаціях спілкування;

– перекладацької компетентності: володіння термінологічними, лексичними, синтаксичними та морфологічними нормами французької мови та уміння її застосовувати у процесі різних видів перекладу; сукупність компетенцій, необхідних фахівцю для здійснення мовного посередництва як в усній, так і в письмовій формі; здатність визначати текстуальні риси у різних сферах комунікації; обізнаність з тим, про що йдеться в конкретному тексті, у конкретній ситуації мовлення; володіння комп'ютерними технологіями, володіння електронними словниками, вміння критично оцінювати знайдену інформацію; здатність мобілізувати компетенції, отримані зі своєї основної спеціальності і суміжних дисциплін, і успішно застосовувати їх в процесі перекладу професійно орієнтованих текстів.

3. РЕЗУЛЬТАТИ НАВЧАННЯ ЗА ДИСЦИПЛІНОЮ «Практика усного та писемного мовлення (французька мова)»

У результаті вивчення навчальної дисципліни студент повинен:

- знати та розуміти основні лексичні, фразеологічні, фонетичні, словотвірні, морфологічні та синтаксичні норми сучасної французької мови;
- уміти застосовувати мовні знання на всіх рівнях сучасної французької літературної мови з дотриманням стилістичних, лексичних, орфоепічних та граматичних норм та застосування мовленнєвих умінь у педагогічній практиці;
- вільно володіти іноземною мовою для здійснення професійної комунікації і міжособистісного спілкування;
- бути здатним конструювати особистий освітній продукт;
- оцінювати власну навчальну та науково-професійну діяльність, будувати і втілювати ефективну стратегію саморозвитку та професійного самовдосконалення;
- цінувати різноманіття та мультикультурність світу й керуватися у своїй діяльності сучасними принципами толерантності, діалогу та співробітництва;
- оцінювати й критично аналізувати соціально, особистісно та професійно значущі проблеми і пропонувати шляхи їх вирішення, аргументуючи власну точку зору;
- дотримуватися правил академічної доброчесності.

4. СТРУКТУРА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ
«Практика усного та писемного мовлення (французька мова)»

№ п/п	Назви тем	Розподіл годин між видами робіт:						
		Аудиторна						Самостійна
		Усього	Лекції	Семінари	Практичні	Лабораторні	Індивідуальні	
I семестр								
Змістовий модуль 1. Політичні системи								
1.	Уряди франкомовних країн та України.	24			20			4
2.	Вибори, політичні партії та рухи.	14			6			8
3.	Розвиток міжнародних та національних політичних тенденцій на сучасному етапі.	14			6			8
	Разом	52			32			20
Змістовий модуль 2. Закон і злочинність								
1.	Правосуддя і судова система.	26			20			6
2.	Виконання закону у франкомовних країнах і в Україні.	14			6			8
3.	Конституція у Франції та Україні.	12			4			8
	Разом	52			30			20
Змістовий модуль 3. Вища освіта								
1.	Система вищої освіти у франкомовних країнах і в Україні.	26			20			6
2.	Життя студентів в університетах Франції.	22		-	10			12
	Разом	48			30			18
	Усього за I семестр	150			92			58

II семестр								
Змістовий модуль 4. Практичні аспекти процесу навчання								
1.	Практичні аспекти процесу навчання	22			12			10
2.	Що робить гарним вчителем?	18			8			10
3.	Учні та їх проблеми.	20			8			12
	Разом	60			28			32
Змістовий модуль 5. Людина і мистецтво								
1.	Сучасна французька художня література.	22			12			10
2.	Сучасні музичні тенденції та стилі.	18			8			10
3.	Мистецтво Франції XX-XXI століття.	20			8			12
	Разом	60			28			32
	Екзамен	30					30	
	Усього за II семестр	150			56		30	64
	Усього за рік	300			148		30	122

5. ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ
«Практика усного та писемного мовлення (французька мова)»

Назва практичного заняття	№ практичного заняття	Види діяльності
Module 1. Les systèmes politiques.		
Les systèmes politiques des pays francophones et de l'Ukraine.	1	Презентація теми заняття. Ознайомлення з текстами «Уряди франкомовних країн» та «Уряд України».
	2	Робота з ЛО прочитаних текстів. Вправи на відтворення, розвиток синонімічних й антонімічних рядів.
	3	Автоматизація ЛО з теми. Вправи на підстановку, деталізацію значень багатозначних слів, робота із стійкими словосполученнями й фразеологізмами.
	4	Lenom: Espècesdenoms; Féminindesnoms; Plurieldesnoms. Автоматизація ГС.
	5	Особливості відмінювання деяких дієслів I групи. Дієслова II групи. Допоміжні дієслова. (Verbes (Conjugaison). Verbesdu I groupe: Verbesayant [ə] à l'avant-dernièresyllabe. Verbesayant „é” à l'avant-dernièresyllabe. Verbesen – oyer, -uyer, -ayer . Verbesdu II groupe. Verbesauxiliaires). Відмінювання дієслів III групи (Verbesdu III groupe. Verbesen– endre. –ondre, -âtre, -frir, -vrir, -uire, -eindre, - aindre, oindre . Verbesdutype partir . Verbesdugroupe dir e . Verbesdugroupe prendre . Verbesdugroupe tenir, venir).
	6	Автоматизація вживання дієслівних перифраз у межах теми.
	7	Вживання умовного способу для вираження оцінки, власної точки зору на проблематику в межах теми, що вивчається.
	8	Розвиток монологічного мовлення; підготовка до написання есе.

	9	Представлення есе, обговорення проблем, пов'язаних з політичними системами франкомовних країн.
	10	Дискусія щодо політичних систем франкомовних країн та України.
Les élections, les partis et les mouvements politiques en France et en Ukraine.	11	Робота з текстом «Les élections, les partis et les mouvements politiques en France et en Ukraine».
	12	Автоматизація ЛО та ГС тексту під час дискусії з теми.
	13	Аудіювання діалогів, записаних носіями мови, про їх ставлення до політичних партій та рухів у Франції. Обговорення у формі круглого стола.
Le développement des tendances politiques internationales et nationales dans la phase actuelle.	14	Робота з текстами за темою. Дискусія із застосуванням методів фасилітації.
	15	Обговорення лінгвостилістичних аналізів та інтерпретацій текстів за темою модуля.
	16	Підсумкова контрольна робота
Module 2. Le droit et la délinquance		
Le fonctionnement de la justice.	17	Знайомство з текстом “Le fonctionnement de la justice française”, ознайомлювальне читання.
	18	Робота з ЛО прочитаного тексту. Вправи на відтворення, розвиток синонімічних й антонімічних рядів.
	19	Автоматизація ЛО з теми. Вправи на підстановку, деталізацію значень багатозначних слів, робота із стійкими словосполученнями й фразеологізмами.
	20	L'article: Formes de l'article; Valeurs de l'article; Emploi de l'article. L'article et la préposition de . Автоматизація ГС.
	21	Аудіювання матеріалів з теми, що вивчається.
	22	Робота з текстами за темою, що вивчається; виконання тестових завдань з читання.
	23	L'adjectif: Adjectifs qualificatifs. Féminin des adjectifs. Pluriel des adjectifs. Degrès de comparaison des adjectifs. Adjectif employé comme adverb. Adjectifs interrogatifs quel . Quel adjectif exclamatif. Автоматизація ГС.
	24	Обговорення у формі круглого стола проблем за темою модуля.
	25	Написання власного есе з теми, що

		вивчається. Дискусія за темою «Правосуддя і судова системау Франції в Україні».
	26	Виконання тестових завдань на читання, аудіювання та говоріння за темою «Le fonctionnement de la justice».
L'ordrejudiciaire de la Francophonie.L'ordrejudiciaire en Ukraine.	27	Робота з текстами «L'ordrejudiciaire en France et en Ukraine. Lafrancophonieetlajustice»та їх обговорення.
	28	Автоматизація ЛО з теми. Вправи на підстановку, деталізацію значень багатозначних слів, робота із стійкими словосполученнями й фразеологізмами.
	29	Lepronom: Pronomspersonnels. Pronomréfléchisoi. Y, en – pronomspersonnels. Автоматизація ГС.
La constitution de la France et de l'Ukraine.	30	Робота з текстами конституцій Франції та України, їх обговорення у вигляді дискусії.
	31	Підсумкова контрольна робота
Module 3. L'enseignement supérieur		
Le système d'enseignement supérieur dans les pays francophones et en Ukraine.	32	Знайомство з текстом «Le système d'enseignement supérieuren France», ознайомлювальне читання.
	33	Робота з ЛО прочитаного тексту. Вправи на відтворення, розвиток синонімічних й антонімічних рядів.
	34	Автоматизація ЛО з теми. Вправи на підстановку, деталізацію значень багатозначних слів, робота із стійкими словосполученнями й фразеологізмами.
	35	Lepronom: Pronomsrelatifs; Pronomsdémonstratifs; Pronomspossessifs. Pronomsinterrogatifs; Pronomsetadjectifsindéfinis. Même, Tout. Автоматизація ГС.
	36	L'adverbe: Adverbeterminésen ment ; Adverbeterminésen– amment, – emment. Degrèsdecomparaisondesadverbes. Автоматизація ГС.
	37	Знайомство з текстом «Le système d'enseignement supérieuren Ukraine», ознайомлювальне читання.Автоматизація ЛО з теми.
	38	Написання статті за темами модулю.
	39	Négations. Locutionsrestrictives.

		Автоматизація ГС.
	40	Leverbe: Verbestransitifsetintransitifs. Formepassive. Verbespronominaux. Автоматизація ГС.
	41	Круглий стіл з теми «Le système d'enseignement supérieur dans les pays francophones et en Ukraine».
La vie des étudiants dans les universités en France.	42	Робота з текстом «La vie des étudiants dans les universités en France»: ознайомлювальне читання.
	43	Автоматизація ЛО та ГС з тексту, вправи на відтворення, підстановку та трансформацію.
	44	Дискусія за темою «Життя студентів в університетах Франції».
	45	Написання есе на тему «La vie des étudiants dans les universités en France»
	46	Підсумкова контрольна робота.
Module4. Les aspects pratiques du processus d'apprentissage		
Les aspects pratiques du processus d'apprentissage.	1	Знайомство з текстом “Les aspects pratiques du processus d'apprentissage”, ознайомлювальне читання.
	2	Робота з ЛО прочитаного тексту. Вправи на відтворення, розвиток синонімічних й антонімічних рядів.
	3	Автоматизація ЛО з теми. Вправи на підстановку, деталізацію значень багатозначних слів, робота із стійкими словосполученнями й фразеологізмами.
	4	Дієслово. Способи (Modeindicatif) та утворення часових форм: Présent; Futursimple; Futurdanslepassé; Futurimmédiat; Futurimmédiatdanslepassé; Futurantérieur; Futurantériurdanslepassé(Lesmodesetlestempsduverbe).
	5	Розвиток діалогічного мовлення шляхом створення мініситуацій «На уроці французької мови», робота в парах.
	6	Круглий стіл за темою: «Les aspects pratiques du processus d'apprentissage».
Qu'est-ce qui fait un bon professeur?	7	Ознайомлювальне читання 2 текстів за темою, що вивчається; підготовка до синтезу.
	8	Автоматизація ЛО та ГС за прочитаними текстами, вправи на

		відтворення.
	9	Аудіювання матеріалів за темою.
	10	Дискусія на тему «Qu'est-ce qui fait un bon professeur?»
Les étudiants et leurs problèmes.	11	Ознайомлювальне читання 3 текстів про проблеми учнів та студентів; синтез прочитаних текстів із подальшим обговоренням.
	12	Написання офіційних листів за поданими темами.
	13	Дієслово. Способи (Modeindicatif) та утворення часових форм: Passésimple ; Passécomposé – Passésimple ; Imparfait ; Imparfait – Passésimple – Passécomposé ; Plus-que-parfait ; Passéimmédiat ; Plus-que-parfait immédiat ; Passéantérieur ; Plus-que-parfait – Plus-que-parfait immédiat – Passéantérieur (<i>Lesmodesetlestempsduverbe</i>).
	14	Підсумкова контрольна робота
Module5. L'Homme et l'art		
La littérature française contemporaine.	15	Знайомство з текстом “La littérature française contemporaine”, ознайомлювальне читання.
	16	Робота з ЛО прочитаного тексту. Вправи на відтворення, розвиток синонімічних й антонімічних рядів.
	17	Автоматизація ЛО з теми. Вправи на підстановку, деталізацію значень багатозначних слів, робота із стійкими словосполученнями й фразеологізмами.
	18	Дієслово. Умовний спосіб (<i>Lesmodesetlestempsduverbe</i> . Modeconditionnel. Leconditionnel dans les phrases hypothétiques. Conditionnel présent. Conditionnel passé. Tableau récapitulatif de la corrélation des temps et des modes dans la phrase conditionnelle avec si . Autre emploi et valeurs du conditionnel).
	19	Ecrire un texte argumenté.
	20	Круглий стіл на тему «La littérature française contemporaine». Обговорення лінгвостилістичних аналізів та інтерпретацій художніх текстів.
Les styles de la musique contemporaine.	21	Ознайомлювальне читання тексту «Les styles de la musique contemporaine». Автоматизація ЛО та ГС з тексту,

		вправи на відтворення.
	22	Дієслово. Суб'єктивний спосіб. Теперішній та минулий часи суб'єктивного способу. Утворення та вживання. Вживання <i>Subjonctif</i> у підрядних реченнях: додаткових, означальних та обставинних. Вживання <i>Subjonctify</i> незалежному реченні. <i>Imparfait</i> та <i>Plus-que-parfait</i> <i>du subjonctif</i> . Узгодження часів <i>Subjonctif</i> . Порівняльна характеристика вживання часів дійсного та суб'єктивного способів. (<i>Les modes et les temps du verbe. Modes subjonctif</i>).
	23	Дієслово. Неособові форми дієслова: інфінітив, дієприкметники, дієприслівник. Дієприкметниковий зворот. Інфінітивний зворот. Причинні конструкції (<i>Formes non personnelles du verbe: Participe présent; Participe passé composé; Adjectif verbal; Gérondif; Participe passé. Proposition participe. Proposition infinitive. Constructions causatives</i>).
	24	Аудіювання за темою «Les styles de la musique contemporaine».
Les principaux courants artistiques aux 20^{ème} et 21^{ème} siècles.	25	Ознайомлювальне читання тексту «Les principaux courants artistiques aux 20 ^{ème} et 21 ^{ème} siècles».
	26	Робота з ЛО прочитаного тексту. Вправи на відтворення, розвиток синонімічних й антонімічних рядів.
	27	Круглий стіл на тему «Les principaux courants artistiques aux 20 ^{ème} et 21 ^{ème} siècles».
	28	Підсумкова контрольна робота

6. КОНТРОЛЬ НАВЧАЛЬНИХ ДОСЯГНЕНЬ

6.1. Система оцінювання навчальних досягнень студентів I семестр

Вид діяльності студента	Максимальна кількість балів за одиницю	Модуль 1		Модуль 2		Модуль 3	
		Кількість одиниць	Максимальна кількість балів	Кількість одиниць	Максимальна кількість балів	Кількість одиниць	Максимальна кількість балів
Відвідування практичних занять	1	16	16	15	15	15	15
Робота на практичних заняттях	10	16	160	15	150	15	150
Виконання завдань для самостійної роботи	5	1	5	1	5	1	5
Разом		-	181	-	170	-	170
Максимальна кількість балів: 521							
Розрахунок коефіцієнта: 5,21							

II семестр

Вид діяльності студента	Максимальна кількість балів за одиницю	Модуль 1		Модуль 2	
		Кількість одиниць	Максимальна кількість балів	Кількість одиниць	Максимальна кількість балів
Відвідування практичних занять	1	14	14	14	14
Робота на практичних заняттях	10	14	140	14	140
Виконання завдань для самостійної роботи	5	1	5	1	5
Разом		-	159	-	159
Максимальна кількість балів: 318					
Розрахунок коефіцієнта: 5,3					
Екзамен: 40					

6.2. Завдання для самостійної роботи та критерії її оцінювання

В якості завдання для самостійної роботи студента у всіх модулях виконується лінгвостилістичний аналіз та інтерпретація обраного студентом художнього тексту у межах змісту відповідного модулю. Виконання такого завдання сприятиме закріпленню та поглибленню теоретичних знань, а також формуванню практичних умінь студента щодо володіння метамовою.

Виконання завдання для самостійної роботи здійснюється студентом в індивідуальному порядку. Здійснене дослідження, яке виконує майбутній бакалавр за визначеною тематикою, представляється та обговорюється на практичних заняттях.

Карта самостійної роботи студента

Змістовий модуль	Академічний контроль	Бали	Термін виконання (тижні)
Змістовий модуль 1	Лінгвостилістичний аналіз тексту	5	4-й тиждень
Змістовий модуль 2	Лінгвостилістичний аналіз тексту	5	8-й тиждень
Змістовий модуль 3	Лінгвостилістичний аналіз тексту	5	16-й тиждень
	Разом за 1 семестр	15	
Змістовий модуль 1	Лінгвостилістичний аналіз тексту	5	4-й тиждень
Змістовий модуль 2	Лінгвостилістичний аналіз тексту	5	9-й тиждень
	Разом за 2 семестр	10	

Критерії оцінювання лінгвостилістичного аналізу тексту

№ п/п	Критерії оцінювання	Бали
1.	Змістовність, чіткість, мовна правильність оформлення та усного представлення аналізу.	2
2.	Адекватне, правильне визначення мовних явищ лексичного, граматичного та стилістичного рівнів, присутніх в аналізованому тексті.	2
3.	Використання відповідної термінології при усному представленні роботи.	1

6.3. Форми проведення модульного контролю та критерії оцінювання

Модульний контроль проводиться:

- у формі тестових завдань множинного чи перехресного вибору. За кожну правильну відповідь нараховується відповідна кількість балів, зазначена в інструкції. За неправильні відповіді бали не нараховуються. Максимально можлива кількість балів - 25;
- у формі творчого письмового завдання. Від максимально можливої кількості балів – 25 за кожну лексичну чи суттєву граматичну помилку знімається 1 бал, за стилістичну, незначну граматичну, орфографічну помилку знімається 0,5 бала, за кожну неправильну постановку наголосу – 0, 25 бала, за невідповідність виконаного завдання темі знімається 1-5 балів залежно від ступеня змістових похибок.

6.4. Форми проведення семестрового контролю та критерії оцінювання.

Згідно з навчальною програмою семестровим контролем у 1 семестрі є залік, у 2

семестрі – іспит. Як до заліку, так і до іспиту допускаються студенти, які після виконання всіх зазначених у програмі видів діяльності отримали рейтинг не нижче **35** балів.

Залік виставляється за результатами отриманого студентом рейтингу.

Форма іспиту – комбінована (усна і письмова). Екзаменаційний білет складається з двох завдань: 1. Лінгвостилістичний аналіз фрагменту художнього тексту з розкриттям розмовної теми, якої він стосується (усна форма іспиту); 2. Переклад з української мови на французьку чотирьох ситуацій (письмова форма іспиту).

Відповідно екзаменаційна оцінка складається з двох складових: I завдання – 20 балів, II завдання – 20 балів.

Критерії оцінювання:

- за лінгвостилістичний аналіз фрагменту художнього тексту максимально можна отримати 10 балів (5 за зміст, 5 за форму). За кожну змістову невідповідність знімається 1 бал. За кожну лексичну, стилістичну чи незначну граматичну помилку знімається 0,5 бали, за кожну значну граматичну помилку знімається 1 бал;

- за представлення розмовної теми максимально можна отримати 10 балів (5 за повне розкриття змісту, 5 за форму). За неповне розкриття змісту нараховується 4-3 бали, за часткове – 2-1 бал. За кожну лексичну, стилістичну чи незначну граматичну помилку знімається 0,5 бали, за кожну значну граматичну помилку знімається 1 бал;

- за переклад з української мови на французьку кожної з 4 ситуацій нараховується 5 балів. За кожну орфографічну помилку знімається 0,35 балів, за кожну стилістичну чи незначну граматичну помилку знімається 0,5 бали, за кожну лексичну, а також значну граматичну помилку знімається 1 бал.

6.5. Орієнтовний перелік питань для семестрового контролю

1. Le fonctionnement de la justice française.
2. Les études supérieures et la formation professionnelle en France et en Ukraine.
3. Les problèmes environnementaux actuels.
4. La constitution de la France et de l'Ukraine.
6. Qu'est-ce qui fait un bon professeur?
7. La protection sociale en France.
8. La presse écrite. La télévision. La radio. Internet.
9. Vivre à la française.
10. La mondialisation et la consommation.
11. L'économie et les secteurs d'activité en France et en Ukraine.
12. La vie citoyenne en France.
13. Les systèmes politiques. Le gouvernement français. Les partis politiques en France.
14. Les étudiants et leurs problèmes.
15. La littérature française contemporaine.
16. Les styles de la musique contemporaine.
17. Les voyages et les migrations.
18. Les principaux courants artistiques aux 20^{ème} et 21^{ème} siècles.

19. Les conditions de travail et les revendications.
20. Les activités professionnelles.
21. Les systèmes politiques des pays francophones et de l'Ukraine.
22. L'ordre judiciaire de la Francophonie. L'ordre judiciaire en Ukraine.
23. Le système d'enseignement supérieur dans les pays francophones.
24. La vie des étudiants dans les universités en France.
25. Les aspects pratiques du processus d'apprentissage.

6.6. Шкала відповідності оцінок

Рейтингова оцінка	Оцінка за стобальною шкалою	Значення оцінки
A	90-100 балів	Відмінно — відмінний рівень знань (умінь) у межах обов'язкового матеріалу з, можливими, незначними недоліками
B	82-89 балів	Дуже добре — достатньо високий рівень знань (умінь) у межах обов'язкового матеріалу без суттєвих грубих помилок
C	75-81 балів	Добре — в цілому добрий рівень знань (умінь) з незначною кількістю помилок
D	69-74 балів	Задовільно — посередній рівень знань (умінь) із значною кількістю недоліків, достатній для подальшого навчання або професійної діяльності
E	60-68 балів	Достатньо — мінімально можливий допустимий рівень знань (умінь)
FX	35-59 балів	Незадовільно з можливістю повторного складання — незадовільний рівень знань, з можливістю повторного перескладання за умови належного самостійного доопрацювання
F	1-34 балів	Незадовільно з обов'язковим повторним вивченням курсу — досить низький рівень знань (умінь), що вимагає повторного вивчення дисципліни

**7. НАВЧАЛЬНО-МЕТОДИЧНА КАРТА ДИСЦИПЛІНИ
«Практика усного та писемного мовлення (французька мова)»**

Разом: 300 год. Практичні заняття – 148 год., самостійна робота – 122 год., семестровий контроль: VII семестр – залік, VIII семестр – іспит: 30 год.

Тиждень	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	1	2	3	4	5	6	7	8
	VII семестр												VIII семестр							
Змістові модулі	Змістовий модуль 1				Змістовий модуль 2				Змістовий модуль 3				Змістовий модуль 4				Змістовий модуль 5			
Бали за присутність (I сем. – 46, II сем. – 28)	1x16=16				1x15=15				1x15=15				1x14=14				1x14=14			
Бали за роботу на практичних (I сем. – 460, II сем. – 280)	10x16=160				10x15=150				510x15=150				10x14=140				10x14=140			
Самостійна робота (I сем. – 15, II сем. – 10)	5				5				5				5				5			
Модул. контр. робота (150 балів)	-				-				-				-				-			
Кількість балів за модуль	181				170				170				159				159			
Разом за семестр	521												318							
Коефіцієнт	5,21												5,3							
Підсумковий контроль	-												40							

8. РЕКОМЕНДОВАНІ ДЖЕРЕЛА

Основна література

1. Самойлова О.П. Практична грамати́ка французької мови / О.П. Самойлова, Є. В. Комірна. – К. : Видавничий Дім «Ін-Юре», 2008. – 512 с.
2. Steele R. *Civilisation progressive du français. Niveau avancé.* – CLE International, 2004.
3. Харченко Т.Г. Країнознавство Франції. Тексти лекцій для студентів. – Луганськ : «Альма-матер», 2005. – 77 с.
4. Харченко Т.Г. Країнознавство Франції. Методичні рекомендації для самостійної роботи студентів. – Луганськ : «Альма-матер», 2005. – 67 с.
5. Parizet Marie-Louise. *Abc DELF B2.* – CLE International, 2013. – 192 p.
6. Bertrand O., Schaffner I. *Réussir le TCF: Exercices et activités d'entraînement.* – Éditions de l'École Polytechnique, 2009– 271 p.
7. Baptiste Aurélien, Marty Roselyne. *Réussir le DELF B2.* – Didier, 2010. – 165 p.

Додаткові ресурси

1. Типова програма з французької мови для університетів і інститутів (п'ятирічний курс навчання) / Уклад. Мельник В.І., Макисменко А.П. та ін.. – К.: Вид. центр КНЛУ, 2004. – 230 с.
2. Иванченко А.И. Грамматика французского языка в упражнениях / А.И. Иванченко. – СПб.: Каро, 2008. – 320 с.
3. Мурадова Л.А. Грамматика французского языка / Л.А. Мурадова. – М. : Айрис-Пресс, 2008. – 256 с.
4. Попова И.Н. Грамматика французского языка / И.Н. Попова, Ж.А.
5. Казакова, Г. М. Ковальчук. – М.: ООО "Издательство "Нестор Академик", 2005. – 480 с.
6. Рощупкина Е.А. Краткий справочник по грамматике французского языка / Е.А. Рощупкина. – М.: ГИС, 2009. – 240 с.
7. Тарасова А.Н. Грамматика современного французского языка / А.Н. Тарасова. – М.: ООО "Издательство "Нестор Академик", 2006. – 528 с.
8. Frémy D. *Quide 2005.* – Edition France Loisirs, 2005.
9. *Histoire de la France. Des origines à 1789.* История Франции. С древнейших времён до 1789 года. – СПб: Питер Пресс, 1996, – 224 .
10. *Histoire de la France. De 1789 à la fin du XX siècle.* История Франции. С древнейших времён до 1789 года. – СПб: Питер Пресс, 1996, – 256 с.

11. Steele R. Civilisation progressive du français. Niveau intermédiaire. – CLE international, 2002.
12. Steele R. Tests d'évaluation: Civilisation progressive du français. Niveau intermédiaire. – CLE international, 2004.
13. Le Nouveau Petit Robert. Dictionnaire de la langue française. – SEJER, 2004.
14. Siréjols E. Grammaire: 450 nouveaux exercices : niveau débutant / E. Sirejols, P. Claude. – Paris: CLE International, 2002. - 160 p.
15. Siréjols E. Grammaire: 450 nouveaux exercices : niveau intermédiaire / E. Sirejols, D. Renaud. – Paris: CLE International, 2002. - 190 p.

Інформаційні ресурси

1. <http://institutfrancais-ukraine.com/>
2. <http://www.ciep.fr/assistants-francais-a-letranger/ressourcespedagogiques>
3. <http://blog.univ-provence.fr/wordpress/guide-fle/category/ressourcespour-enseignants-f-l-e/>
4. <http://www.leplaisirdapprendre.com/>
5. <http://enseigner.tv5monde.com/>
6. <http://lewebpedagogique.com/ressources-fle/>
7. <http://tenseignes-tu.com/ressources-en-ligne/10-sites-fleindispensables-au->
8. <http://www.bonjourdefrance.com/>
9. http://www.francofil.net/fr/fle_fr.html
10. <http://www.lepointdufle.net/ticecreation.htm>
11. <http://home.sandiego.edu/~mmagnin/SitesPeda.html>
12. <https://www.pinterest.com/parlefr/fle-ressources-pour-les-profs>
13. <http://cartables.net/ressources/Francais/FLE>
14. <https://leszexpertsfle.com/toutes-les-ressources-fle>
15. <http://laprofdefle.blogspot.com/p/materiels-pour-les-cours.html>
16. http://www.netvibes.com/tomlaigle#Musique_Radio_Audio
17. <http://fle.asso.free.fr/liens/>
18. <http://platea.pntic.mec.es/cvera/ressources/recurfr20.htm>
19. <http://www.flevideo.com/>
20. <http://www.fdlm.org/>
21. <http://www.pearltrees.com/lyli.pearls/ressourcesenseignant/id13475228#I526>
22. www.editionsdidier.com/collection/saison/ressources/

